

## Zmluva o poskytnutí dotácie č. 40/2024/OPM-KU

Zmluvné strany:

### 1. Mesto Banská Bystrica

právna forma: mesto

v mene ktorého koná: Ján Nosko, primátor mesta

sídlo: Československej armády 1141/26, 974 01 Banská Bystrica

IČO: 00313271

DIČ: 2020451587

bankové spojenie: Československá obchodná banka, a. s.

IBAN: SK77 7500 0000 0040 1679 5432

BIC: CEKOSKBX

webové sídlo: www.banskabystrica.sk

e-mailová adresa: podatelna@banskabystrica.sk, miriam.ondrejкова@banskabystrica.sk

(ďalej v texte len „Poskytovateľ“)

a

### 2. „Za dôstojnú Radvaň“

právna forma: združenie

v mene ktorého koná: Roman Miškár, predseda

sídlo: Nám. Ľ. Štúra 5925/15, 974 05 Banská Bystrica – Radvaň

IČO: 37828614

DIČ: 2021654833

bankové spojenie:

IBAN: .....

BIC: .....

e-mailová adresa: .....

(ďalej v texte len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ ďalej v texte spoločne aj ako „Zmluvné strany“)

Mestské zastupiteľstvo v Banskej Bystrici dňa 12. decembra 2023 Uznesením číslo 310/2023 – MsZ v rámci bodu programu Návrh rozpočtu Mesta Banská Bystrica na roky 2024 – 2026 schválilo finančné prostriedky za účelom plnenia úloh výborov v mestských častiach (ďalej v texte len „VMČ“) vo volebných obvodoch. Zmluvné strany v zmysle ustanovenia § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, Štatútu Mesta Banská Bystrica, Štatútu Výborov v mestských častiach a Občianskych rád v meste Banská Bystrica a Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Banská Bystrica č. 12/2020 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Mesta Banská Bystrica (ďalej v texte len „VZN“) uzatvárajú Zmluvu o poskytnutí dotácie (ďalej v texte len „Zmluva“) v nasledovnom znení.

### Článok I.

#### Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Poskytovateľa poskytnúť Prijímateľovi dotáciu na rok 2024 z rozpočtu Poskytovateľa na základe § 2 ods. 1. písm. b) a § 12 VZN vo výške a podľa podmienok

dohodnutých v tejto Zmluve a vo VZN za účelom uvedeným v ods. 2. tohto Článku Zmluvy, a to výlučne v rozsahu jeho oprávnených výdavkov uvedených v žiadosti o poskytnutie dotácie a vymedzených v tejto Zmluve a záväzok Prijímateľa prevziať takto poskytnutú dotáciu od Poskytovateľa, použiť ju na financovanie oprávnených výdavkov za účelom uvedeným v žiadosti o poskytnutie dotácie a podľa podmienok uvedených v tejto Zmluve a vo VZN, ako aj záväzok Prijímateľa dodržiavať všetky ďalšie s tým spojené podmienky stanovené v tejto Zmluve a vo VZN.

2. Dotácia je určená na úhradu bežných výdavkov na zabezpečenie plnenia úloh VMČ vo Volebnom obvode č. 6 v roku 2024, a to v súlade s Rámcovým plánom akcií financovaných z dotácie na rok 2024 (ďalej v texte len „plán akcií“).
3. Plán akcií môže VMČ zmeniť najneskôr do 30. septembra 2024, a to vždy pred termínom konania akcie, ktorá bude predmetom zmeny plánu akcií. VMČ predloží Poskytovateľovi nový plán akcií, schválený uznesením VMČ, spolu so zápisnicou a prezenčnou listinou na tlačive, ktoré je zverejnené na webovom sídle Poskytovateľa, a to do 7 dní od jeho schválenia VMČ.

## Článok II. Výška dotácie

1. Poskytovateľ sa na základe tejto Zmluvy zaväzuje poskytnúť Prijímateľovi dotáciu vo výške 14 050,00 € (slovom: štrnásťtisíc päťdesiat eur) bezhotovostným prevodom na bankový účet Prijímateľa, a to v lehote podľa Článku III. tejto Zmluvy.

## Článok III. Čas plnenia

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť dotáciu Prijímateľovi v lehote:
  - a) do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy na akcie uvedené v pláne akcií s termínom realizácie január – marec 2024,
  - b) do 15. marca 2024 na akcie uvedené v pláne akcií s termínom realizácie apríl – jún 2024,
  - c) do 15. júna 2024 na akcie uvedené v pláne akcií s termínom realizácie júl – september 2024,
  - d) do 15. septembra 2024 na akcie uvedené v pláne akcií s termínom realizácie október – december 2024.

## Článok IV. Čerpanie dotácie

1. Prijímateľ sa zaväzuje čerpať dotáciu do 31. decembra 2024.
2. Prijímateľ sa zaväzuje použiť dotáciu výlučne na účel uvedený v Článku I. tejto Zmluvy.
3. Dotáciu nie je možné použiť na nákup alkoholických a tabakových výrobkov, na refundáciu výdavkov uhradených v uplynulých rokoch, splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov, na sumu predstavujúcu DPH z tovarov a služieb v prípade, že Prijímateľ je platiteľom DPH a môže si uplatniť nárok na odpočítanie DPH podľa príslušných právnych predpisov, na obstaranie huteľných vecí, prác a služieb investičného charakteru, resp. vykonané technické zhodnotenie majetku.
4. Prijímateľ nie je oprávnený dotáciu alebo jej časť poskytnúť tretej osobe.
5. Prijímateľ pri čerpaní dotácie vystupuje ako verejný obstarávateľ a zodpovedá za dodržiavanie zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
6. V prípade nevyčerpania dotácie alebo jej časti v lehote podľa ods. 1. tohto Článku Zmluvy, Prijímateľ je povinný najneskôr do 10. januára 2025 vrátiť Poskytovateľovi poskytnutú dotáciu

alebo jej časť na bankový účet Poskytovateľa. Pri bankovom prevode je Prijímateľ povinný uviesť v poznámke pre účel úhrady „vrátená dotácia“.

7. O vrátení poskytnutej dotácie alebo jej časti Prijímateľ doručí Poskytovateľovi písomné oznámenie, v ktorom bude uvedený aj dátum predmetnej bankovej transakcie.
8. Nevyčerpané finančné prostriedky z dotácie sa do rozpočtu nasledujúceho roka neprenášajú.

#### **Článok V. Vyúčtovanie dotácie**

1. Prijímateľ sa zaväzuje doručiť Poskytovateľovi vyúčtovanie, a to:
  - a) do konca druhého kalendárneho mesiaca nasledujúcom po mesiaci, v ktorom bola akcia realizovaná v prípade akcií s termínom realizácie január – október 2024,
  - b) do 10. januára 2025 v prípade akcií s termínom realizácie november – december 2024.
2. V súlade s ods. 7 § 12 VZN sa pre účely vyúčtovania dotácie za oprávnené výdavky považujú aj výdavky vzniknuté pred nadobudnutím účinnosti tejto Zmluvy, ktoré vznikli v roku 2024, a to za podmienky, že boli vynaložené v súlade s Článkom I. tejto Zmluvy.
3. Vyúčtovanie dotácie na predpísanom tlačive doručí Prijímateľ osobne na Klientske centrum Mestského úradu v Banskej Bystrici alebo poštou na adresu Poskytovateľa uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, alebo elektronickou poštou na e-mailovú adresu: [podatelna@banskabystrica.sk](mailto:podatelna@banskabystrica.sk), prípadne prostredníctvom portálu [www.slovensko.sk](http://www.slovensko.sk) cez všeobecnú agendu; vyúčtovanie dotácie musí byť v čitateľnej podobe a riadne signované Prijímateľom.
4. Rozhodujúcim dátumom doručenia vyúčtovania dotácie na Klientske centrum Mestského úradu v Banskej Bystrici je registračná pečiatka mestského úradu. Ak Prijímateľ doručuje vyúčtovanie dotácie prostredníctvom pošty, rozhodujúcim je deň podania zásielky na poštovú prepravu, uvedený na pečiatke pošty. V prípade doručovania elektronickou poštou je rozhodujúcim dňom deň odoslania vyúčtovania dotácie.
5. Vyúčtovanie dotácie musí obsahovať, v súlade s Článkom I. tejto Zmluvy, čitateľné fotokópie účtovných dokladov a dokladov o úhrade (v origináli v prípade požiadavky Poskytovateľa) v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, preukazujúce použitie dotácie, ktoré musia byť v slovenskom jazyku. Ďalej musí obsahovať:
  - a) pri úhrade výdavkov na ubytovanie zoznam ubytovaných, údaje o počte dní, o cene lôžka, ak údaje nie sú uvedené v daňovom doklade,
  - b) pri úhrade výdavkov na dopravu, prepravu dodávateľom výkaz jász, rozpis kilometrov, zoznam prepravovaných osôb/účastníkov,
  - c) pri tlačiarenských službách jeden exemplár predmetnej tlačoviny,
  - d) pri úhrade výdavkov na poskytnutie stravy, občerstvenia rozpis stravy, zoznam stravovaných,
  - e) pri použití vlastného cestného motorového vozidla technický preukaz, cestovný príkaz, prípadne relevantný doklad o využití vlastného cestného motorového vozidla pre prípravu a realizáciu akcie, zoznam prepravovaných osôb/účastníkov,
  - f) pri nákupe spotrebného materiálu a regenerácie menný zoznam príjemcov materiálu, služby.
6. Celkové výdavky vo vyúčtovaní konkrétnej akcie môžu byť vyššie maximálne o 20 % sumy, ktorá je uvedená v aktuálnom pláne akcií.
7. Za oprávnené výdavky sa nepovažujú výdavky za zálohované jednorazové obaly za tovar, pri ktorého predaji sa okrem ceny za tovar účtuje záloh.
8. Prijímateľ je povinný k vyúčtovaniu dotácie priložiť:
  - a) zhodnotenie realizovaného Projektu na predpísanom tlačive zverejnenom na webovom sídle Poskytovateľa (<https://www.banskabystrica.sk/dotacie/tlaciva/>),
  - b) dokumentáciu o zabezpečení propagácie Poskytovateľa (na plagátoch, pozvánkach, dielach, obrazovom a zvukovom zázname atď.) s použitím erbu s textom, ktorý je umiestnený na webovom sídle Poskytovateľa (<https://www.banskabystrica.sk/dotacie/tlaciva/>).

9. V prípade, že štatutár Prijímateľa sa vlastným výkonom podieľa na realizácii akcie, ktorá je súčasťou aktuálneho plánu akcií, je oprávnený vyúčtovať výdavky na svoje mzdy a odmeny najviac do výšky 20 % z poskytnutej dotácie, resp. zo sumy plánovanej na realizáciu tejto akcie. Ustanovenie predchádzajúcej vety sa nevzťahuje na výdavky na mzdy a odmeny za vedenie účtovnej agendy, ktorá súvisí s vyúčtovaním akcií realizovaných VMČ.

#### Článok VI. Kontrola a sankcie

1. Kontrolu dodržiavania ustanovení tejto Zmluvy vykonávajú zamestnanci vecne príslušného organizačného útvaru Mestského úradu v Banskej Bystrici.
2. V prípade, že Prijímateľ poruší svoju zmluvnú povinnosť, na ktorej splnenie sa zaviazal v ods. 6. Článku IV. tejto Zmluvy a v stanovenej lehote Poskytovateľovi poskytnutú dotáciu alebo jej časť nevráti, Poskytovateľ má právo uplatniť si nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,5 % denne zo sumy poskytnutej dotácie, a to za každý deň omeškania Prijímateľa s vrátením poskytnutej dotácie alebo jej časti. Ustanovenie predchádzajúcej vety sa primerane použije aj v prípade porušenia povinnosti Prijímateľa vyplývajúcej z ods. 5., 6. a 7. tohto Článku Zmluvy.
3. V prípade, že Prijímateľ poruší svoju zmluvnú povinnosť, na ktorej splnenie sa zaviazal v ods. 1. Článku V. tejto Zmluvy a v stanovenej lehote Poskytovateľovi vyúčtovanie dotácie nedoručí, Poskytovateľ má právo uplatniť si nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,5 % denne zo sumy poskytnutej dotácie, a to za každý deň omeškania Prijímateľa s doručením vyúčtovania dotácie. Ustanovenie predchádzajúcej vety sa primerane použije aj v prípade porušenia povinnosti Prijímateľa vyplývajúcej z ods. 4. tohto Článku Zmluvy.
4. V prípade, že Prijímateľom doručené vyúčtovanie dotácie nebude úplné a/alebo preukázané riadnymi účtovnými dokladmi v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a dokladmi podľa ods. 5. a 8. Článku V. tejto Zmluvy, Poskytovateľ vyzve Prijímateľa na jeho dopracovanie a/alebo doplnenie, a to písomne prostredníctvom elektronickej pošty na e-mailovú adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. Prijímateľ je povinný predložiť Poskytovateľovi dopracované a/alebo doplnené vyúčtovanie dotácie, a to v lehote do 30 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Poskytovateľa na dopracovanie a/alebo doplnenie vyúčtovania dotácie.
5. V prípade, že Prijímateľ poruší svoju zmluvnú povinnosť, na ktorej splnenie sa zaviazal v ods. 4. tohto Článku Zmluvy, Prijímateľ je povinný vrátiť Poskytovateľovi poskytnutú dotáciu vo výške výdavkov, ktoré budú predmetom výzvy podľa ods. 4. tohto Článku Zmluvy, a to v lehote do 10 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Poskytovateľa na vrátenie časti poskytnutej dotácie zaslanej prostredníctvom elektronickej pošty na e-mailovú adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. Zmluvná pokuta uplatnená podľa ods. 3. tohto Článku Zmluvy bude vyčíslená ku dňu uplynutia dodatočne poskytnutej lehoty na predloženie dopracovaného a/alebo doplneného vyúčtovania dotácie.
6. V prípade, že Prijímateľ poruší svoju zmluvnú povinnosť, na ktorej splnenie sa zaviazal v Článku I. a v ods. 2., 3., 4. a 5. Článku IV. tejto Zmluvy, Prijímateľ je povinný vrátiť Poskytovateľovi poskytnutú dotáciu alebo jej časť, a to v lehote do 10 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Poskytovateľa na vrátenie poskytnutej dotácie alebo jej časti zaslanej prostredníctvom elektronickej pošty na e-mailovú adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy.
7. V prípade, že kontrolný orgán zistí použitie poskytnutej dotácie v rozpore s ustanoveniami tejto Zmluvy a/alebo VZN, Prijímateľ je povinný vrátiť Poskytovateľovi poskytnutú dotáciu vo výške, ktorá bola zistením kontrolného orgánu použitá v rozpore s ustanoveniami tejto Zmluvy a/alebo VZN, a to v lehote do 10 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Poskytovateľa na vrátenie poskytnutej dotácie alebo jej časti zaslanej prostredníctvom elektronickej pošty na e-mailovú adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy.
8. Plnenie podmienok tejto Zmluvy je Poskytovateľ oprávnený kontrolovať počas trvania zmluvného vzťahu, najdlhšie však po dobu 36 mesiacov od ukončenia zmluvného vzťahu. Prijímateľ sa zaväzuje

a súhlasí, že bude plniť a akceptovať uvedené podmienky v zmysle tejto Zmluvy počas uvedeného obdobia.

9. Prijímateľ je na základe jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy povinný vytvoriť podmienky pre kontrolu čerpania dotácie poskytnutej z rozpočtu Poskytovateľa.

## Článok VII.

### Ostatné dojednania

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú s dobou jej trvania do 10. januára 2025.
2. Porušenie podmienok použitia dotácie upravených v tejto Zmluve sa považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. V súvislosti s poskytnutou dotáciou Prijímateľ berie na vedomie oprávnenia Poskytovateľa pri plnení povinností podľa zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Poskytnutím dotácie nie sú dotknuté ostatné zákonné povinnosti Prijímateľa súvisiace s prípravou a realizáciou jednotlivých akcií.
5. Zmluvné strany sú povinné navzájom si oznámiť akékoľvek zmeny kontaktných údajov uvedených v záhlaví tejto Zmluvy.
6. Ak v období čerpania dotácie nastanú okolnosti spôsobujúce zánik alebo zrušenie Prijímateľa, alebo ak dôjde k pozastaveniu, prípadne k prerušeniu jeho činnosti, Prijímateľ je povinný Poskytovateľa o takých okolnostiach písomne informovať, a to v lehote do 10 dní odo dňa, kedy k vzniku takých okolností došlo. Prijímateľ je súčasne povinný bezodkladne usporiadať voči Poskytovateľovi všetky záväzky vzniknuté v súvislosti s poskytnutím dotácie.
7. V prípade písomnej komunikácie listom sa zásielka doručuje prostredníctvom pošty, kuriéra alebo iným vhodným spôsobom na kontaktné adresy uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, okrem prípadu, ak zmluvná strana preukázateľne oznámila druhej zmluvnej strane zmenu kontaktnej adresy. Písomnosť sa považuje za doručenie dňom jej prevzatia Prijímateľom. Písomnosť sa považuje za doručenie aj dňom márneho uplynutia úložnej lehoty, a to aj v prípade, ak sa o uložení zásielky Prijímateľ nedozvedel, ako aj vrátením zásielky Poskytovateľovi s poznámkou, že adresát je neznámy alebo s inou poznámkou obdobného významu a v prípade osobného doručenia alebo doručenia kuriérom aj dňom odmietnutia prevzatia zásielky Prijímateľom.
8. V prípade písomnej komunikácie elektronickou poštou sa zásielka doručuje na e-mailové adresy uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, prípadne prostredníctvom portálu [www.slovensko.sk](http://www.slovensko.sk) cez všeobecnú agendu a za doručenie sa považuje dňom jej odoslania.
9. V prípade neoprávnene alebo nesprávne použitého erbu Mesta Banská Bystrica je Prijímateľ povinný na základe výzvy Poskytovateľa strpieť odstránenie erbu, inak sa Prijímateľ dopustí priestupku v zmysle zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov.
10. Platby vyplývajúce z ustanovení tejto Zmluvy je Prijímateľ povinný uhradiť na bankový účet Poskytovateľa číslo **SK77 7500 0000 0040 1679 5432, VS: 402024.**

## Článok VIII.

### Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s ustanovením § 5a ods. 1. zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že obsah tejto Zmluvy sa môže meniť len na základe jej písomných

a očíslovaných dodatkov.

3. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) rovnopisoch, pričom Prijímateľ obdrží jedno (1) jeho vyhotovenie a Poskytovateľ tri (3) jeho vyhotovenia.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto Zmluvy riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, Zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a určite, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a predstavuje ich úplnú a konečnú vôľu, na znak čoho ju podpisujú.

V Banskej Bystrici dňa .....

Za Poskytovateľa:

.....  
Ján N. o  
primátor mesta

V Banskej Bystrici dňa .....

Za Prijímateľa:

.....  
Roman Miškár  
predseda